



**МЕЖДУНАРОДНЫЕ  
ДОГОВОРЫ ПО ПРАВАМ  
ЧЕЛОВЕКА**

Distr.  
GENERAL

HRI/CORE/1/Add.10/Rev.1  
30 June 1998

RUSSIAN  
Original: FRENCH

ОСНОВНОЙ ДОКУМЕНТ, СОСТАВЛЯЮЩИЙ ПЕРВУЮ ЧАСТЬ ДОКЛАДОВ  
ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

ЛЮКСЕМБУРГ

[26 июля 1996 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Историческая справка . . . . .	1 - 8	3
I.    ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ . . . . .	9 - 11	4
II.   ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА . . . . .	12 - 55	4
A.   Государство . . . . .	12 - 45	4
1.   Исполнительная власть . . . . .	14 - 23	5
2.   Законодательная власть . . . . .	24 - 34	8
3.   Судебная власть . . . . .	35 - 45	11
B.   Коммуны . . . . .	46 - 55	13
III.  ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ . . . . .	56 - 74	16
A.   Экономические особенности . . . . .	56 - 61	16
B.   Социальные особенности . . . . .	62 - 67	17
C.   Культурная жизнь . . . . .	68 - 74	19

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. ОБЩАЯ ПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА . . . . .	75 - 84	22
А. Основные конституционные гарантии соблюдения прав человека и основных свобод . . . . .	76 - 81	22
В. Сфера действия договоров, пактов и протоколов . . . . .	82 - 83	23
С. Судебные санкции . . . . .	84	24
V. ИНФОРМИРОВАНИЕ О ПАКТАХ И ДОКЛАДАХ И ИХ ПРОПАГАНДА . . . . .	85 - 86	24

ПРИЛОЖЕНИЕ

Международные договоры, конвенции, пакты и протоколы,  
являющиеся частью внутригосударственного  
права Люксембурга

### Историческая справка

1. Прежде чем приступить к рассмотрению различных особенностей Великого герцогства Люксембург, представляется полезным весьма кратко напомнить историю страны. Великое герцогство Люксембург – государство с более чем тысячелетней историей – расположено в центре Европы на стыке Франции, Бельгии и Германии.
2. История сегодняшнего Люксембурга, на территории которого сохранилось множество свидетельств о походах кельтов и присутствии римлян, восходит к 963 году. Именно тогда родоначальник люксембургского дома арденнский граф Зигфрид распорядился построить на месте нынешней столицы замок, появление которого на пересечении двух главных путей римлян привело к созданию города, а позднее – знаменитой крепости, ставшей предметом зависти из-за своего стратегически выгодного расположения.
3. Люксембургскому дому было суждено сыграть важную историческую роль: в позднее средневековье он дал миру четырех императоров Германии, четырех королей Богемии, одного короля Венгрии и многих князей-избирателей. Имена Генриха VII, Яна Люксембургского, Вацлава, Карла IV и Сигизмунда напоминают об этой великой эпохе, закончившейся с наступлением XV века, когда для Люксембурга начался длительный период иностранного господства, завершившийся лишь в XIX веке. Этот период был отмечен бесконечными кровавыми сражениями за право владения люксембургской крепостью, в которых участвовали бургундцы, испанцы, французы, австрийцы и пруссаки. За четыре столетия она более двадцати раз подвергалась осаде и опустошению.
4. В 1815 году для Люксембурга начался наконец период национальной независимости. Судьбу страны определил Венский конгресс, который решил на началах личной унии объединить бывшее герцогство Люксембург, преобразованное в Великое герцогство, с Нидерландским королевством. Так, в личной унии с Нидерландами, под властью общего монарха (король и великий герцог), Великое герцогство просуществовало до 1890 года. Этот период ознаменовал собой начало новой эпохи – эпохи укрепления политической независимости страны от иностранных государств, осознания национальной самобытности и развития демократического строя внутри страны.
5. Одной из важнейших дат в истории люксембургской государственности является 11 мая 1867 года – день подписания Лондонского договора. Этот договор подтвердил территориальную целостность и политическую независимость Великого герцогства, которые уже были гарантированы Лондонским договором 1839 года; кроме того, в нем было объявлено о вечном нейтралитете Люксембурга, гарантом которого выступили крупные державы.
6. После смерти в 1890 году Вильгельма III, короля Нидерландов и великого герцога Люксембурга, корона Великого герцогства перешла к представителям старшей линии Нассауского дома (Нассау-Вейльбург); с тех пор в Люксембурге имеется своя собственная

династия. Нынешний монарх, великий герцог Жан, вступил на престол в 1964 году, сменив на нем свою мать, великую герцогиню Шарлотту, которая отреклась от престола в его пользу после 45 лет правления.

7. Одновременно с политическими шли и экономические процессы. Правда, их развитие было прервано второй мировой войной, во время которой Великое герцогство, несмотря на свой нейтралитет, как и в 1914 году, было оккупировано немецкими войсками. В 1944/45 году страна была освобождена союзными войсками.

8. В 1948 году Люксембург отказался от статуса нейтрального государства и начал весьма решительно проводить в жизнь политику активного сотрудничества и интеграции в Европе и мире, став членом различных экономических, политических, военных региональных и международных организаций. В частности, Люксембург входит в число стран - основателей ООН, Европейского экономического сообщества, НАТО и ЗЕС.

## I. ТЕРРИТОРИЯ И НАСЕЛЕНИЕ

9. С момента подписания 19 апреля 1839 года Лондонского договора **площадь** Великого герцогства Люксембург составляет 2 586 км<sup>2</sup>. Люксембург граничит с Германией на востоке, Бельгией - на западе и Францией - на юге. В административном отношении территория страны делится на 126 коммун, входящих в состав трех округов и 12 кантонов.

10. По состоянию на 1 января 1994 года, общая **численность населения** Люксембурга составляла 400 900 человек, из которых 124 500 (31,1%) были иностранцами и 276 400 (68,9%) - люксембуржцами. Гражданство Люксембурга приобретается либо в силу рождения, согласно концепции "jus sanguinis", либо путем оптации - когда негражданин Люксембурга имеет родственные связи с гражданами Великого герцогства, или же путем натурализации - при условии выполнения ряда предварительных требований.

11. В порядке последнего уточнения напомним, что в качестве делового в Люксембурге используются три **языка** - люксембургский, французский и немецкий. Люксембургский язык остается главным языком общения граждан, а французский и - в меньшей степени - немецкий преобладают на всех уровнях в делопроизводстве.

## II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА

### A. Государство

12. Нынешняя **Конституция** страны, определяющая ее политическое устройство, стала итогом развития конституционного процесса, который начался 12 октября 1841 года, когда вступил в силу ее первый основной закон. 23 июня 1848 года на смену ему пришла вторая, а 17 октября 1868 года - третья Конституция страны, которая оставалась без изменений до конца первой мировой войны.

13. Начиная с 1919 года в Конституцию Люксембурга был внесен ряд принципиальных изменений (1919, 1948, 1956, 1972, 1979, 1983, 1988 и 1989 годы), посредством которых в ней были закреплены положения, являющиеся базовыми для современного государства. С тех пор принцип независимости трех ветвей власти – законодательной, исполнительной и судебной – реализуется в условиях представительной демократии, действующей в форме конституционной монархии.

#### 1. Исполнительная власть

##### а) Великий герцог

14. Главой государства является великий герцог. Он и правительство образуют конституционный орган исполнительной власти. Для его **правового положения** характерны такие особенности, как конституционность его полномочий, неприкосновенность его личности и освобождение от любой ответственности, а также существование специальных положений о наследуемых правах и гражданском листе. При осуществлении значительной части функций суверенного государства великий герцог представляет нацию. Он обладает лишь теми полномочиями, которыми его официально наделили Конституция и принятые в соответствии с ней конкретные законы. Конституция ставит главу государства вне и выше политических групп и тем самым гарантирует его беспристрастность.

15. Неприкосновенность личности великого герцога означает невозможность предъявить ему обвинение или привлечь к ответственности, его абсолютную личную неподсудность и неподотчетность в действиях. Принцип неприкосновенности предполагает, что великий герцог ни при каких обстоятельствах не несет никакой ответственности; причем отсутствие ответственности носит общий и абсолютный характер как в плане уголовного законодательства, так и с политической точки зрения. Противовесом отсутствия принципа политической ответственности великого герцога является принцип ответственности министров: любой акт, принимаемый великим герцогом при осуществлении своих политических полномочий, должен быть скреплен подписью члена правительства, который несет за него всю ответственность. **Прерогативы великого герцога** определяются Конституцией, в частности ее положениями об осуществлении исполнительной власти, королевских правах, внешних сношениях и участии в осуществлении законодательной власти.

16. **Осуществление исполнительной власти** как таковой включает, в частности, исполнение законов, исполнение судебных решений, руководство органами государственного управления и верховное командование вооруженными силами. Великий герцог устанавливает правила и процедуры исполнения законов, но ни при каких обстоятельствах не может приостанавливать действие самих законов или освобождать от их исполнения. Законность устанавливаемых им правил и процедур контролируют суды. Как функцию исполнительной власти следует рассматривать верховное руководство органами государственного управления, т.е. право великого герцога организовывать и контролировать работу административных служб, а также назначать на гражданские и военные должности. В целях обеспечения

условий для поддержания порядка и защиты безопасности страны Конституция доверяет великому герцогу командование вооруженными силами. Вооруженные силы люксембургского государства включают в себя собственно армию, жандармерию и полицию.

17. Кроме этого, Конституция предоставляет великому герцогу право **помилования**, т.е. право отсрочивать или смягчать наказания, вынесенные судьями; **право** чеканить монету во исполнение действующих законов; **право присваивать дворянские титулы** без предоставления каких-либо привилегий, а также **право присваивать почетные звания** гражданским и военным служащим. В функции великого герцога входит **представление страны за рубежом** и обеспечение охраны прав и интересов государства, а также защиты подданных от посягательства иностранных государств. В связи с этим он осуществляет активное и пассивное право дипломатических сношений, аккредитуя дипломатических представителей при главах иностранных государств, а также принимая дипломатических представителей, направляемых иностранными государствами. Конституция предоставляет ему право заключать договоры с иностранными государствами. Вместе с тем никакой договор не может вступить в силу без предварительного согласия палаты депутатов.

18. **Сессии палаты депутатов** лично закрывает и открывает великий герцог или – от его имени – уполномоченное им на то лицо. Наконец, великий герцог может распустить палату депутатов; правда, Конституция в специальной оговорке обуславливает использование этого права проведением новых выборов не позднее чем через три месяца после роспуска Палаты. Воспользоваться этим правом великий герцог может, например, для консультации с населением страны в тех случаях, когда расстановка политических сил не позволяет ему сформировать правительство большинства. Великий герцог может направлять в палату депутатов законопроекты, которые он желает поставить на обсуждение для дальнейшего принятия. Таким образом, он обладает правом законодательной инициативы. Действительно, Конституция наделяет его также и правом санкционировать законы: без согласия великого герцога не может вступить в силу ни один закон. Согласно Конституции, на санкционирование закона, окончательно принятого палатой депутатов, ему дается три месяца. Если за это время законопроект, за который проголосовала палата, не санкционируется, он становится недействительным. Следует признать, что, хотя юридически такой порядок позволяет великому герцогу на равных с палатой депутатов участвовать в осуществлении законодательной власти, фактически право санкционировать законодательные акты, которое на разных этапах истории использовалось с различной степенью эффективности, все более приобретает чисто формальный характер.

#### б) Правительство

19. По Конституции великий герцог абсолютно свободен в выборе министров, которые вместе с ним осуществляют исполнительную власть. Однако на практике его **выбор** в значительной мере ограничен демократическим принципом, который требует, чтобы члены правительства пользовались доверием не только великого герцога, но и большинства членов палаты депутатов. Фактически по давно устоявшейся традиции великий герцог выбирает

лишь главу правительства, а тот сам ищет себе сотрудников, самостоятельно решая задачу формирования правительства, которое должно получить поддержку большинства членов палаты.

20. Членом правительства может быть только гражданин Люксембурга. **Пребывание в составе правительства несовместимо** с занятием должностей магистрата, советника счетной палаты, государственного советника, депутата и коммунального советника. Сроки пребывания в должности министра не оговариваются. Причины отставки могут носить личный (например, когда министр не согласен с председателем правительства) или общий характер (например, когда после проведения новых выборов большинство в палате депутатов переходит к другой политической силе). **В состав** правительства входят председатель, именуемый премьер-министром, и несколько членов правительства, именуемых министрами. Некоторые члены правительства могут иметь ранг государственного секретаря. В нынешний состав правительства входят 10 министров и два государственных секретаря.

21. От принципа неотвеченности великого герцога неотделим принцип **ответственности министров**. Любой акт великого герцога обретает законную силу лишь после того, как его скрепляет подписью министр, который несет за него всю ответственность. По Конституции члены правительства, как правило, являются ответственными должностными лицами. Применительно к действиям, имеющим прямое или косвенное отношение к исполнению обязанностей министра, их ответственность носит общий характер. Она может быть как юридической, т.е. уголовной или гражданской, так и политической.

22. Согласно Конституции, членам правительства могут быть предъявлены обвинения, причем **правом выдвинуть обвинение** обладает лишь палата депутатов. Признанные обоснованными обвинения в их адрес в связи с действиями, совершенными при исполнении служебных обязанностей, рассматриваются на пленарном заседании Верховного суда. За свои действия министры несут индивидуальную или коллективную **ответственность**.

23. Правительство в целом и каждый министр в отдельности несут перед палатой депутатов за свои действия политическую ответственность. Если палата депутатов не одобряет политику одного или нескольких министров, она выражает свое несогласие с ней голосованием против предложенной правительством конкретной повестки дня или отклонением представленного министрами законопроекта. Отказом голосовать за годовой бюджет палата депутатов может поставить правительство в такое положение, когда то практически не будет иметь возможности управлять делами государства. Политическая ответственность министров состоит в обязанности прекратить выполнение своих функций в случае, если палата депутатов откажет им в доверии. Обычно министры уходят в отставку после первого негативного голосования.

## 2. Законодательная власть

24. **Палата депутатов** – это представительный орган страны, который вместе с **великим герцогом** осуществляет законодательную власть. Кроме того, Конституция возлагает на нее некоторые финансовые функции и предоставляет ей право контроля за действиями правительства. И наконец, в международных делах, для того чтобы какой-либо договор действовал применительно к территории Великого герцогства, необходимо предварительное согласие палаты.

25. **Депутаты** избираются народом. **Общий порядок проведения выборов** определяется Конституцией, а подробная процедура – основанная на ней законом о выборах. Согласно Конституции, число депутатов определено в 60 человек, которые избираются непосредственно населением сроком на пять лет при тайном голосовании. Участие в голосовании является обязательным. Депутаты избираются на основе **всеобщего и равного избирательного права**. Всеобщее избирательное право позволяет участвовать в выборах депутатов всем гражданам Люксембурга, мужчинам и женщинам, которые удовлетворяют условиям, предусмотренным в законодательстве. Всеобщее и равное избирательное право, т.е. право, предоставляемое независимо от имущественного, сословного или должностного положения, обеспечивает всем избирателям абсолютно равные условия для реализации своего права голоса. Выборы проводятся **по спискам**. Участвующие в выборах политические группировки должны составить список своих кандидатов по каждому избирательному округу, причем число кандидатов не должно превышать общего числа депутатов, избираемых в данном округе. Любая кандидатура, выдвинутая отдельно, рассматривается как образующая самостоятельный список. Мандаты распределяются по правилам **пропорционального представительства** и в соответствии с принципом минимальной избирательной квоты.

26. **Избирателями** могут быть граждане Люксембурга обоих полов, достигшие 18 лет, пользующиеся гражданскими и политическими правами и проживающие в Великом герцогстве. Статус избирателя подтверждается внесением в избирательные списки. Быть **избранными** могут граждане Люксембурга обоих полов, пользующиеся гражданскими и политическими правами, достигшие ко дню выборов 21 года и проживающие в Великом герцогстве. В отношении пассивного избирательного права предусмотрены те же исключения, что и для активного избирательного права.

27. Согласно Конституции, обладание мандатом депутата несовместимо, в частности, с выполнением обязанностей члена правительства, члена государственного совета, судебного магистрата, члена счетной палаты, окружного комиссара, сборщика налогов или сотрудника государственных финансовых органов, а также кадрового военного – в период прохождения службы согласие депутата выполнять свои обязанности подтверждается принесением им присяги. Если же член палаты депутатов соглашается занять должность или выполнять работу или функцию, не совместимые с мандатом депутата, он автоматически лишается его в силу самого факта назначения. Личный статус депутатов и механизм, с помощью которого палата депутатов выполняет свои функции, определяются соответствующими



положениями Конституции, которые призваны гарантировать право на свободное выражение убеждений и независимость избранных населением депутатов, а также эффективную работу парламента.

28. Конституция гарантирует депутатам **парламентский иммунитет**. Ни один депутат не может быть подвергнут преследованию или аресту за слова, произнесенные в помещении палаты депутатов, даже если эти слова являются нарушением уголовного законодательства, например за оскорбления, клевету, призывы к неповиновению и т.д. Принцип неотвечственности действует постоянно. Благодаря ему депутат находится под защитой во время сессий и в промежутках между ними. Этот принцип распространяется и на бывших депутатов, которые высказывали свои убеждения в период осуществления мандата. Депутат, совершивший преступление, проступок или нарушение, не может быть подвергнут аресту или уголовному преследованию во время сессии без разрешения палаты депутатов, кроме случаев задержания на месте преступления. В период сессии по требованию палаты депутатов содержание под стражей или преследование депутатов приостанавливается на все время ее проведения. В промежутках между сессиями принцип неприкосновенности не действует.

29. **Функционирование палаты депутатов** регламентируется рядом положений Конституции и внутренним регламентом, разработанным самой палатой. **Заседания** палаты являются открытыми. Для принятия решения необходимо присутствие большинства ее членов. Любое решение принимается абсолютным большинством голосов. При равенстве голосов предложение, поставленное на голосование, отклоняется. Каждый год во второй вторник октября в 15 час. 00 мин. палата депутатов на законном основании и без специального извещения о созыве собирается на свою очередную сессию. Сессию открывает и закрывает лично великий герцог или уполномоченное им на это лицо. При открытии каждой сессии формируется временный **президиум** со старейшим депутатом во главе и с двумя наиболее молодыми депутатами в качестве секретарей. После проверки полномочий палата депутатов большинством голосов определяет окончательный состав президиума, который состоит из председателя, трех заместителей председателя и пяти секретарей. Все члены президиума назначаются на все время работы сессии. Для облегчения и рационализации парламентской работы регламент палаты депутатов предусматривает создание рабочей **комиссии**, а также постоянных и специальных комиссий.

30. Палата депутатов, как и великий герцог, обладает правом законодательной инициативы. Инициатива палаты депутатов, или парламентская инициатива, называется законопредложением, а инициатива великого герцога, или правительственная инициатива, называется законопроектом. Палата депутатов изучает и обсуждает предложенные ее вниманию законопроекты или законопредложения. Она одобряет или отклоняет их путем голосования. Процедура выработки закона тщательно регламентируется законодательством и подкрепляется целым рядом конституционных гарантий. Ни один проект или предложение не может быть поставлено на окончательное голосование до получения мнения Государственного совета. Во время обсуждения депутаты могут вносить **поправки**, которые должны составляться в письменном виде и передаваться председателю палаты. Необходимо, чтобы поправки получили поддержку как минимум пяти депутатов.

По одному и тому же законопроекту палата депутатов должна **голосовать** не менее четырех раз. Голосование по законопроекту в целом всегда является поименным. Как правило, после такого голосования через определенное время, дающееся на размышление, палата депутатов еще раз высказывает свое отношение к этому же проекту. Конституция разрешает палате депутатов отказаться от второго голосования, но при условии согласия Государственного совета. Чтобы каким-то образом восполнить отсутствие второй палаты, Конституция таким образом расширяет сугубо консультативные функции Государственного совета и наделяет его настоящим правом отлагательного вето в рамках законодательной процедуры. Законотворческий процесс в палате депутатов завершается либо отказом от второго голосования, либо вторым конституционным голосованием через три месяца.

31. Редакция закона, принятого палатой депутатов, может считаться окончательной лишь после того, как его санкционирует **великий герцог**. Закон может вступить в силу только после промульгации и опубликования в "Мемориале", люксембургском бюллетене официальных публикаций. Утверждение великим герцогом текста закона после голосования в палате депутатов является существенным компонентом его законодательных функций. Введение закона в действие посредством промульгации и опубликования, в сущности, относится к функциям исполнительной власти. На практике санкционирование и промульгация закона производится великим герцогом, который ставит под текстом закона, снабженного необходимой формулировкой промульгации, свою подпись. Следовательно, в этом случае, ставя свою подпись, он выполняет одновременно законодательную и исполнительную функции.

32. Конституция предоставила в распоряжение палаты депутатов – органа законодательной власти – ряд **средств воздействия на правительство**, являющееся органом исполнительной власти. Контроль со стороны палаты депутатов осуществляется как в финансовой, так и в политической и административной областях. В **сфере финансов** контрольные функции палаты депутатов по отношению к правительству заключаются в ежегодном утверждении расходов и доходов бюджета, в праве на ежегодное закрытие счетов государства и в принятии определенных мер контроля за управлением государственным имуществом. Согласно Конституции, законодательная власть может разрешить правительству взимать налоги и осуществлять расходы или отказать ему в этом праве. Предоставление такого разрешения обычно сводится к ежегодному принятию бюджета. Бюджет составляется в форме закона в соответствии с правилами законодательной процедуры, применяемыми к законодательным инициативам правительства. Право палаты депутатов закрывать счета государства вытекает из его права утверждать бюджет. Помимо ежегодного контроля за текущим управлением государственными финансами, Конституция предоставляет законодательной власти право принимать решения по ряду вопросов, выходящих за рамки обычного управления государственным имуществом. Например, устанавливать налоги можно только законодательным путем. Разрешение на взимание обычных налогов содержится в законе о бюджете. Чрезвычайные налоги должны вводиться специальным законом. Контрольные функции палаты депутатов по отношению к правительству не ограничиваются сферой финансов – Конституция и некоторые специальные законы предоставляют в ее распоряжение средства контроля и надзора за деятельностью правительства также в **области политики и управления**.

33. Палата депутатов в праве потребовать, чтобы на ее открытых заседаниях **присутствовали** члены правительства. Депутаты имеют право задавать им **вопросы** и направлять в их адрес **запросы** по проблемам, представляющим общественный интерес. Постановка вопроса не влечет за собой общей дискуссии и не дает оснований для голосования в палате депутатов. После ответа на запрос следуют публичные прения, по завершении которых палата депутатов может в соответствующих случаях провести голосование по конкретной повестке дня. Каждый депутат имеет право вносить **предложения**, которые ставятся на обсуждение и голосование палаты депутатов, если их поддерживает не менее пяти депутатов. Предложения могут преследовать самые разные цели. Так, например, они могут побудить палату депутатов выразить свое отношение к конкретным действиям правительства, предложить правительству выступить с какими-то инициативами, высказать порицание, выразить одобрение, заявить о поддержке правительства или отказать ему в ней и т.д. Палата депутатов может отказать правительству в доверии посредством принятия **вотума недоверия** или путем отклонения любого поставленного на голосование положения, при обсуждении которого правительство поставило вопрос о доверии. Решение палаты депутатов, принятое вопреки явно выраженной воли правительства, ставит его в положение меньшинства и вынуждает отказаться от выполнения своих обязанностей.

34. Палата депутатов имеет **право на проведение расследований**. Она может заслушивать свидетелей и давать поручения экспертам, чтобы сформировать свое мнение по некоторым рассматриваемым ею сомнительным случаям. **Петиции**, направляемые в палату депутатов, рассматриваются комиссией по петициям, которая в двухнедельный срок делает по ним сообщения. Члены правительства обязаны давать разъяснения по существу петиций всякий раз, когда этого требует палата депутатов. Наконец, палата депутатов **имеет право на выдвижение обвинений в адрес членов правительства** в связи с действиями, совершенными при исполнении служебных обязанностей. Обвинения, признаваемые палатой депутатов обоснованными, рассматриваются на пленарном заседании Верховного суда.

### 3. Судебная власть

35. В соответствии с Конституцией судебную власть осуществляют **суды и трибуналы**. Конституция распространяет на них принцип разделения властей, наделяет самостоятельностью при осуществлении возложенных функций, ограничивает сферу деятельности, определяет компетенцию и предусматривает ряд процессуальных гарантий. Органы судебной власти призваны выносить решения по спорам, затрагивающим личность, имущество и свободу граждан. Для обеспечения их как можно более полной **независимости** в Конституцию включен ряд положений, которые призваны сделать судей независимыми от граждан, участвующих в судебных разбирательствах, а также от органов исполнительной и законодательной власти. Судьи **несменяемы**. Временно отстранить или снять их с должности можно лишь на основании решения Верховного суда по требованию генерального прокурора. Ни один судья не может быть переведен на другое место работы без его согласия. Решение о выходе магистрата на пенсию принимает Верховный суд.

36. Первая ступень судебной иерархии – **мировые суды**. Мировые судьи правомочны рассматривать лишь те категории гражданских, торговых и уголовных дел, которые закон конкретно относит к их компетенции.

37. Гражданские, торговые и уголовные дела рассматривают и **окружные суды**. Обязательным условием для вынесения ими своих **решений** является постоянное наличие в их составе трех судей, включая председателя. Заседания суда проходят в окружном центре. Окружные суды правомочны рассматривать все категории гражданских и торговых дел, которые закон не отнесет непосредственно к компетенции других судебных учреждений.

38. Что касается уголовных дел, то дела об уголовных проступках рассматривает **исправительная палата**; к проступкам относятся правонарушения, за которые Уголовный кодекс и специальные законы предусматривают наказание в виде тюремного заключения на срок от восьми дней до пяти лет и штрафа в размере более 2 500 франков, которое назначается отдельно или по совокупности.

39. Рассмотрение дел о преступлениях, после ликвидации суда присяжных в соответствии с законом 1987 года, входит в компетенцию **палат по уголовным делам** окружных судов; к преступлениям относятся правонарушения, за которые Уголовный кодекс или специальные законы предусматривают наказания в виде каторжных работ, назначаемых пожизненно или на срок, а также в виде заточения или лишения свободы.

40. Окружной суд рассматривает **апелляции** на все решения, вынесенные мировыми судами в первой инстанции, кроме их решений, вынесенных в первой и последней инстанции, когда сумма иска не превышает некоторой предельной величины.

41. Кроме того, Конституция относит к компетенции судов рассмотрение споров, касающихся **политических прав**, т.е. признанных законом прав граждан в отношениях с государством. К политическим правам в узком смысле относятся, в частности, права, позволяющие гражданам участвовать в делах государства, например право голоса, право быть избранным и право быть назначенным на государственную должность. Если брать более широкое значение, то спорами в отношении политических прав считаются споры, в которых частные лица выступают против государственной администрации, или споры между государственными службами.

42. Вместе с тем, говоря об **общей компетенции** обычных судов, следует отметить, что в соответствии с Конституцией законодатели могут сделать из нее определенные исключения. Это конституционное положение позволило освободить судебную власть от решения очень многих административных споров и посредством специальных законов поручить их рассмотрение таким административным органам, как комитет по спорам Государственного совета, счетная палата, комиссия по пенсиям, арбитражный совет и высший совет по социальному страхованию и т.д. Таким образом, согласно законодательству Люксембурга, административные органы в принципе правомочны рассматривать лишь те дела, которые закон конкретно относит к их компетенции.

43. **Местонахождение Верховного суда** – город Люксембург. Верховный суд включает в себя кассационный и апелляционный суды. Апелляционный суд состоит из десяти палат. В состав каждой из палат входит три судьи. Апелляционный суд рассматривает решения, вынесенные в первой инстанции окружными судами. Кассационный суд состоит из одной палаты, в состав которой входят пять магистратов – председатель суда, два советника кассационного суда и два магистрата, выбранные из числа тех советников апелляционного суда, которые ранее не участвовали в рассмотрении соответствующего дела. Основной функцией кассационного суда является проверка решений, вынесенных апелляционным судом и военным трибуналом, а также судебных постановлений, вынесенных в последней инстанции окружными судами и мировыми судьями. Судебное решение или постановление может быть передано в кассационный суд лишь в случаях нарушений закона, превышения полномочий или нарушений форм судопроизводства, – существенных или считающихся основанием для отмены судебного решения. На **общем заседании членов Верховного суда**, кроме того, рассматриваются признанные обоснованными палатой депутатов обвинения в адрес членов правительства, конфликты по вопросу об определении подведомственности дел и дела, связанные с привлечением магистратов к дисциплинарной ответственности.

44. Судебные заседания должны быть открытыми, если такая открытость не ставит под угрозу общественный порядок. При наличии такой угрозы суд может в порядке исключения вынести в обычной форме мотивированное постановление о закрытии доступа для публики. Все судебные постановления должны оглашаться на открытых заседаниях, даже если судебное разбирательство проходило за закрытыми дверями. Обоснование постановлений является обязательным для всех судебных органов. Установление **процедуры обжалования**, позволяющей оспорить в вышестоящем суде решение нижестоящего судебного органа, обеспечивает гражданам, участвующим в судебном разбирательстве, дополнительные гарантии справедливого рассмотрения дела.

45. В заключение напомним о функционирующей в рамках Совета Европы Страсбургской комиссии по правам человека, которая при удовлетворении определенных условий, в частности после исчерпания национальных средств правовой защиты, правомочна рассматривать жалобы отдельных лиц, а также о Европейском суде, который, также после выполнения ряда условий, правомочен рассматривать споры, отнесенные к его компетенции действующими в Сообществе нормами.

#### В. Коммуны

46. Представительство политических партий в коммунальных органах может быть иным, нежели в палате депутатов. В Люксембургском государстве, где нет провинций или департаментов, коммуна – это единственная форма применения принципа территориальной децентрализации. С административной точки зрения коммуна образует самостоятельную территориальную единицу, являющуюся юридическим лицом. Через посредство местных представителей и под контролем центральных властей она управляет принадлежащим ей имуществом и распоряжается имеющимися у нее средствами.

47. В соответствии с Конституцией в каждой коммуне имеется **коммунальный совет, который избирается непосредственно** жителями коммуны, имеющими право быть избирателями. Коммунальный совет является представительным органом коммуны. Он играет, правда в соответствующих пропорциях, ту же роль, что и палата депутатов в государстве. Факт проживания в коммуне подтверждается внесением в избирательный список. Коммунальными советниками могут **быть избраны** граждане Люксембурга обоих полов (или выходцы из другого государства – члена Европейского союза, пользующиеся гражданскими правами или не лишенные права быть избранными в государстве-члене, где они проживают, или государстве-члене, откуда они родом; эта последняя оговорка не может применяться к выходцам из стран Европейского союза, которые в стране их происхождения утратили право избираться по причине их проживания за пределами границ государства-члена, откуда они родом), достигшие ко дню выборов 21 года и постоянно проживающие в коммуне или районе коммуны не менее шести месяцев. Коммунальный совет может быть **распущен** Великим Герцогом. Когда последний использует это право, избирателям предлагается не позднее чем через три месяца после его роспуска избрать новый состав совета.

48. Коммунальные советники избираются каждые шесть лет на основе двух различных систем представительства: мажоритарной – в коммунах с числом жителей менее 3 000 человек (голосование по отдельным кандидатам без партийных или групповых списков) и пропорциональной – в коммунах с числом жителей более 3 000 человек (голосование по партийным или групповым спискам). В настоящее время в 96 коммунах из 118 имеющихся выборы проводятся по мажоритарной системе, а в 22 – по пропорциональной системе.

49. **Власть в коммуне** осуществляют коммунальный совет и коллегия бургомистров и эшевенов или сам бургомистр. Отношения между этими двумя органами аналогичны отношениям законодательной и исполнительной власти в государстве. В сферу компетенции **коммунального совета** входят все вопросы, представляющие интерес для коммуны, и в частности все, что касается таких аспектов, как управление внутрикоммунальными делами, коммунальная собственность, доходы и расходы, производство работ, государственные коммунальные учреждения, назначение секретаря коммуны, сборщика коммунальных налогов, а также персонала коммунальных органов. В порядке, установленном законом, коммуна участвует в функционировании системы образования. Кроме того, согласно закону, коммунальный совет устанавливает правила для органов внутрикоммунального управления и коммунальной полиции и определяет санкции за их нарушения. Эти нормативные акты ни в коем случае не должны противоречить законам и общим административным предписаниям.

50. На заседаниях коммунального совета, которые должны быть открытыми, функции председателя и организатора дискуссии выполняет **бургомистр**. При невозможности выполнять их он назначает вместо себя **эшевена**. В противном случае его заменяют, в порядке старшинства, эшеваны, а затем **советники**. Для принятия советом решения требуется присутствие большинства его членов.

51. **Коллегия бургомистров и эшевен**, члены которой должны избираться среди коммунальных советников, является исполнительным органом коммуны, который управляет ее текущими делами. На территории коммуны она играет ту же роль, что и правительство в государстве. Коллегия выполняет не только сугубо коммунальные функции, но и в некоторых случаях действует как орган центральной власти. Бургомистры назначаются и увольняются великим герцогом. Эшеваны городов также назначаются великим герцогом, а эшеваны остальных коммун – министром внутренних дел. Коллегия бургомистров и эшевен собирается в дни и часы, установленные внутренним регламентом коммуны, и во всяком случае так часто, как того требует необходимость оперативного ведения дел. Ее председателем является бургомистр, а в его отсутствие – эшевен, следующий за ним по рангу. Заседания коллегии являются закрытыми.

52. Как орган центральной власти коллегия должна обеспечивать на территории коммуны исполнение законов и постановлений вышестоящих органов управления. На бургомистра возлагается функция обеспечения исполнения законов и полицейских правил, которую он выполняет под надзором окружного комиссара. В распоряжение бургомистра специально передана судебная полиция, право руководства которой он с согласия государственного прокурора тоже может передать одному из членов коллегии. К исключительной компетенции коммунальных органов относятся составление **актов гражданского состояния** и ведение соответствующих книг записей. Регистрирует акты гражданского состояния сам бургомистр или уполномоченный им эшевен.

53. Как органу **коммунальной власти** коллегии бургомистров и эшевен поручено выполнять следующие функции: опубликование и исполнение решений коммунального совета, управление коммунальным имуществом, распоряжение доходами, издание распоряжений о расходовании денежных средств, контроль за коммунальной казной и состоянием бухгалтерской отчетности в коммунальных органах, управление коммунальными учреждениями, обеспечение деятельности сельской полиции, руководство коммунальными работами, представление коммуны в суде, хранение архивов и т.д.

54. Для покрытия своих **расходов** коммуны могут использовать **доходы** от коммунального имущества, а также средства, поступающие от взимания коммунальных налогов и сборов. Кроме того, они получают от государства общие дотации и специальные субсидии. При возникновении потребности в крупных чрезвычайных расходах они могут также брать кредиты. Ни один коммунальный налог или сбор не может быть установлен без согласия коммунального совета. С другой стороны, для введения любого коммунального налога необходимо разрешение великого герцога. Признанное Конституцией право представительных органов коммуны самим решать вопросы, имеющие сугубо местное значение, обеспечивает им значительную **самостоятельность**, которая выражается в осуществлении коммунальной власти, выполнении функции местного представительства и обладании статусом юридического лица. Действительно, коммуна, будучи публичным юридическим лицом, владеет и управляет собственным имуществом, может приобретать права, брать на себя обязательства и вести дела в суде.

55. В каждом административном округе имеется **окружной комиссар**, назначаемый великим герцогом. Окружные комиссары – государственные служащие, действующие под непосредственным контролем министра внутренних дел и общим контролем правительства. Комиссары призваны быть посредниками между центральной властью и администрацией коммуны. Под их непосредственным контролем находятся все коммунальные администрации, за исключением администрации города Люксембурга, которые не должны обращаться в вышестоящие органы иначе как через посредство окружных комиссаров, если речь не идет о серьезных и исключительных случаях. Вопросы контроля за управлением коммунами регулируются законом, в соответствии с которым некоторые акты коммунальных органов должны утверждаться надзорной инстанцией и, более того, могут быть, без ущерба для полномочий общих и административных судебных учреждений, отменены или приостановлены в случае их незаконности или несоответствия общим интересам. В случае отмены или неутверждения какого-либо акта коммунального органа великим герцогом, министром внутренних дел или любым другим компетентным органом коммуна может обжаловать решение надзорной инстанции в Комитете по спорам Государственного совета.

### III. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

#### A. Экономические особенности

56. После второй мировой войны социально-экономическая политика почти всех правительств ориентировалась на поддержание разумного баланса между политической и экономической идеологией в целях создания условий для развития производственного сектора страны и одновременного обеспечения справедливого распределения национального продукта между всеми слоями населения.

57. Согласно экономическим исследованиям ОЭСР за 1995 год, в экономике Люксембурга "после умеренного снижения деловой активности в 1992–1993 годах... произошло явное оживление по примеру соседних стран. На некрпную, но весьма открытую экономику Люксембурга не могут не оказать существенного влияния изменения условий мирового спроса и, в частности, конъюнктуры в Европе. В черной металлургии наблюдался глубокий кризис, из которого отрасль выходит только теперь, тогда как уровень экспорта резко снизился в 1993 году, но в прошлом году заметно выпрямился и привел к оживлению экономики... В общем плане положение с государственными финансами оставалось весьма удовлетворительным и представляется достаточно благоприятным в сравнении с остальными европейскими странами...".

58. При расчетах по методике Европейской системы интегрированных экономических счетов (ЕСС) **валовой национальный продукт** в рыночных ценах в 1994 году составил 517 млрд. люксембургских франков. В этот же период положительное сальдо государственного бюджета достигло 493 млн. люксембургских франков при общем размере поступлений в бюджет 145 млрд. люксембургских франков. Накопленный бюджетный излишек в конце 1994 года был равен 1,1 млрд. люксембургских франков. Консолидированный государственный долг возрос с 10,5 млрд. люксембургских франков



в 1993 году до 11,2 млрд. люксембургских франков в 1994 году. Валовой внутренний продукт в расчете на одного жителя составил около 31 000 ЭКЮ. По этому показателю Великое герцогство занимает сейчас первое место в Европейском сообществе.

59. 23% ВВП в 1994 году пришлось на долю промышленного (обрабатывающая и строительная промышленность) производства (в том числе 3,5% - на долю черной металлургии). Доля в ВВП сферы услуг (рыночных и нерыночных) превысила 75%. Эти цифры наглядно свидетельствуют о постепенном повышении роли этой сферы в люксембургской экономике. **Среднегодовые темпы роста** по объему в период 1987-1994 годов составили 4,2%, т.е. за шесть лет реальный национальный доход вырос на 28%. Касаясь **динамики цен**, отметим, что в 1994 году цены выросли на 2,4%.

60. Что касается **состояния внешнеэкономической деятельности**, то баланс внешней торговли вот уже более 15 лет характеризуется дефицитом, в основе которого лежат причины структурного характера - рост расходов в связи с использованием электроэнергии, утроившееся за этот период потребление домашними хозяйствами, а также увеличение объемов капиталовложений. В то же время этот дефицит во многом компенсируется положительным сальдо в торговле услугами и доходами, связанными с факторами производства. Так, например, в 1994 году положительное сальдо баланса по текущим операциям составило 64 млрд. люксембургских франков.

61. **Сохранение** удовлетворительного положения в экономике было бы невозможно, во-первых, без осуществления глубоких корректировок и преобразований по мере изменения объема и структуры спроса на внутреннем и особенно внешнем рынках. Вторым фактором, способствовавшим этому, - уделение первоочередного внимания одновременной разработке мер социального характера: справедливое перераспределение национального дохода и обеспечиваемый таким подходом социальный мир служат главными факторами роста производительности на предприятиях и поэтому являются одним из сравнительных преимуществ национальной экономики.

#### В. Социальные особенности

62. Необходимым условием социального прогресса являются существование эффективно действующих **государственных служб** в таких областях, как образование, здравоохранение или социальное обеспечение, а также расширение и модернизация инфраструктуры, необходимой для их работы. Социальный мир обеспечивается и созданием новых хорошо оплачиваемых **рабочих мест**, причем этот фактор, возможно, является определяющим. В этой связи отметим, что число наемных рабочих в стране возросло с 112 600 в 1970 году до 192 000 в 1994 году. 33 200 из них работают в промышленности, 132 800 - в сфере услуг и 22 800 - в строительстве. Число трудоспособных лиц ненаемного труда медленно, но верно сокращается: если в 1970 году их было 27 600, то в 1994 году - 16 100. Кроме того, следует подчеркнуть, что основным

работодателем в Люксембурге по-прежнему является государство, использующее труд 15 223 служащих, за которым следует металлургическая компания АРБЕД, где в настоящее время занято 7 340 человек.

63. Экономический рост в последние годы был бы невозможен без **увеличения числа наемных рабочих**. Удовлетворению непрерывно растущего спроса на рабочую силу во многом способствовали три фактора. Во-первых, число иностранных рабочих увеличилось с 13 400 в 1980 году до 51 300 в 1994 году. Во-вторых, **доля женщин** в общем числе наемных рабочих в стране возросла с 23% в 1970 году до 37% в 1994 году. В некоторых секторах, например в кредитных учреждениях, их доля сейчас составляет около 50% от общего числа занятых. Наконец, следует отметить более широкое использование такой формы, как неполный рабочий день, что также способствует увеличению количества рабочих мест.

64. В 1993 году уровень безработицы впервые перевалил через отметку 2%. В 1994 году она достигла 2,7%. Становится все более очевидным, что рост безработицы не представляет собой проблемы макроэкономического свойства, так как на рынке рабочей силы имеются значительные возможности, которые не перестают расти. Большинство вновь созданных рабочих мест было занято жителями пограничных районов. Так, занятость в национальной экономике выросла в 1994 году на 4 850 занятых, а число нанятых из пограничных районов возросло на 400 человек. Одновременно с этим число лиц (резидентов), ищущих работу, прибавилось на 1 100 человек. В начале 90-х годов заработная плата росла быстрыми темпами, а частности благодаря институционализированной системе индексации и привязке минимальной зарплаты к среднему темпу роста ставок в экономике. Такое изменение оказало воздействие на конкурентоспособность экономики страны, и в 1994 году правительство приняло меры, направленные на сохранение рабочих мест, стабильность цен и конкурентоспособность предприятий. Так, например, в 1993-1994 годах масса заработной платы в промышленности сократилась на 2%.

65. Здесь следует упомянуть еще об одном, необычном, факторе, в немалой степени способствующем сохранению социального мира в Люксембурге. Речь идет о "трехстороннем комитете", как его обычно называют, или о **комитете трехсторонней координации** (официальное название), который представляет собой орган для консультаций между социальными партнерами, благоприятствующий согласованному решению социальных проблем до начала забастовочных действий. В состав комитета, который был создан в соответствии с законом от 24 декабря 1977 года, входят четыре члена правительства (премьер-министр и министры экономики, финансов и труда), а также восемь представителей профсоюзных организаций работодателей и наемных рабочих. Комитет собирается под председательством премьер-министра для выработки рекомендаций до принятия каких-либо необходимых мер в тех случаях, когда достигается одна из трех предельных величин, предусмотренных в законе 1977 года (1 500 безработных, 2 500 безработных, острый кризис).

66. Наконец, говоря о системе **социального обеспечения**, следует сослаться на исследование ОЭСР, согласно которому "... Люксембург может гордиться хорошо развитой системой социальной защиты, которая была создана в начале этого века". С годами система претерпела значительные изменения, которые были связаны главным образом с расширением круга выплачиваемых пособий и с их распространением на все категории населения. Она имеет хорошо развитую структуру, отличается гласностью и, несмотря на щедрые выплаты, предусматривает доступные размеры взносов по большинству практикуемых операций – по крайней мере если они делаются в среднесрочной перспективе. В сущности в основе системы лежит принцип солидарности различных социально-экономических групп, а также трудоспособного населения и пенсионеров. Реализация принципа солидарности обеспечивается применением системы выравнивания к значительному числу пособий, объединением рисков и фактической индексацией пособий с учетом реального уровня заработной платы и окладов.

67. Кроме того, система отличается несколькими особенностями. Самая важная – использование в пенсионном обеспечении принципа частичной капитализации: каждый год для поддержания резервов на достаточном уровне аккумулируется излишек в размере около 2% ВВП. Вторая характерная черта – щедрость государственной системы пенсионного обеспечения. Третьей особенностью, о которой следует упомянуть, является незначительная роль системы страхования от безработицы, что, по-видимому, обусловлено ее практическим отсутствием. В силу уникального положения этой малонаселенной страны в центре Европы исключительно важную регулирующую роль на ее рынке труда играют иностранные рабочие. По этой причине, а также в связи с тем, что в прошлом в Люксембурге отмечались периоды интенсивного притока иммигрантов, число лиц, делающих взносы в систему, мало зависит от сугубо внутренних демографических факторов, и, хотя значительная (около одной четверти) часть средств совокупного пенсионного фонда выплачивается нерезидентам, тем не менее они вносят немалый вклад в казну Люксембурга. Четвертой особенностью является то, что недавно Люксембург принял меры к обновлению своей семейной политики и ввел целый ряд новых пособий: имеется в виду установление гарантированного минимального дохода, например в 1986 и 1989 годах, и выплата пособий на детей в возрасте до двух лет замужним матерям – домохозяйкам или выполняющим низкооплачиваемую работу. Пятая и последняя, довольно необычная, особенность системы – регулярное увеличение в течение длительного периода времени бюджетных ассигнований пропорционально росту общих расходов на социальное обеспечение и изменению размеров ВВП. Это стало возможно благодаря общему подъему экономики Люксембурга и осторожной бюджетной политике в прошлом.

### С. Культурная жизнь

68. Завершая этот раздел, позволим себе сказать несколько слов о культурных особенностях страны. В основе политики, проводимой правительством в области культуры, лежит открытое определение концепции культуры: речь идет, разумеется, об искусстве во всех его формах, но также и об уважении чужих ценностей. Практика культуры, открытой для всех, становится оплотом против любого фанатизма, равно как гарантом демократических ценностей поликультурного общества в Люксембурге. Правительство

желает быть гарантом национальной культурной самобытности: оно придает все более важное значение люксембургскому языку и литературе. Оно дорожит культурным достоянием страны – религиозным, сельским, федеральным или индустриальным. В этой связи следует отметить реставрацию нескольких элементов крепости. Эта работа способствовала внесению части старого города и крепости в список памятников мирового значения ЮНЕСКО. С другой стороны, правительство стремится стимулировать современное творчество и проявляет особую заботу о региональном равновесии в области культурной деятельности и развития материальной базы культуры.

69. Среди основных проектов следует назвать новый национальный музей естествознания, который будет размещен в бывшей женской тюрьме; переустройство Ноймюнстерского аббатства в культурный центр встреч; музей современного искусства (необходимо отметить, что бывшее Казино, этот форум современного искусства, продолжит политику приобщения к искусству, начатую в год культуры – 1995); строительство большого концертного зала; создание Фонда коллекций; пятилетний план культурного развития районов, содержащий перечень элементов, составляющих культурную инфраструктуру страны; создание культурной инфраструктуры на районном уровне; укрупнение национального аудиовизуального центра; оказание поддержки провинциальным кинотеатрам; законопроект об оказании помощи независимым профессиональным артистам; законопроект о согласовании программ музыкальных учебных заведений; стимулирование современного творчества путем учреждения рекламного культурного агентства; законопроект, позволяющий правительству участвовать в Фонде Анри Пансиса, осуществляющем руководство Филармоническим оркестром Люксембурга. Год культуры позволил Люксембургу занять свое место на международной культурной сцене и глубоко внедрить культуру в устои люксембуржцев. Большинство культурных мероприятий, проведенных в рамках программы "Люксембург, европейский город культуры 1995 года", вписывались в общий контекст культурных проектов, которые будут продолжены и после 1995 года.

70. Хотя национальное сообщество и остается одним из наименее многочисленных в этой части Европы, его история, порой весьма нелегкая, а также соседство с двумя крупными культурными сообществами – французским и немецким – способствовали формированию его самобытности, наиболее заметным проявлением которой остается люксембургский **язык**. В соответствии с законом, принятым 24 февраля 1984 года, люксембургский язык был официально объявлен национальным языком. Каждый учащийся Люксембурга с первого года обучения в начальной школе (с шести лет) изучает немецкий язык, а со второго года – французский язык. Вся система образования в Люксембурге строится на принципе двуязычия. Место люксембургского языка в учебных программах по-прежнему ограничено. Тем не менее в повседневной жизни он играет очень большую роль, так как является главным языком общения для всего населения страны. В этом контексте понятно, что высоко ценимое люксембуржцами трехязычие влияет даже на местное **литературное творчество**: некоторые люксембургские авторы неплохо пишут на всех трех языках. Поскольку на люксембургском языке говорят и порой пишут за пределами Великого герцогства, он занимает свое самостоятельное место среди языков "Европы регионов".

71. На специфику **изобразительного искусства** в Люксембурге, которое развивалось в условиях территориальной ограниченности страны, обычно непосредственно влияли тенденции, господствовавшие в данный период времени в соседних странах. Благодаря способности к ассимиляции, свойственной люксембургскому характеру, художники страны сумели постепенно наполнить свои произведения новым содержанием, опираясь на достижения всех течений современного искусства, вклад в которое внесли как европейские, так и неевропейские народы. Черпая свое вдохновение в этом наследии, люксембургское искусство, вероятно, сумеет занять достойное место в культурном пространстве завтрашней Европы. Следовательно, в наше время расширяющийся рынок национального искусства может только выиграть от неуклонного роста культурного уровня населения и от постоянного углубления международных связей. Свое влияние в этом отношении непременно окажет год культуры. Не удивительно, что, видя эти быстро развивающиеся процессы, государственные власти все внимательнее относятся к культурному творчеству в стране.

72. Организацией культурной жизни занимаются **многие**: от частных лиц до национальных федераций, не говоря уже о занимающих промежуточное место между ними местных культурных и спортивных ассоциациях, союзах местных обществ, инициативных и туристских объединениях или многочисленных коммунальных комиссиях по культуре. Круг предлагаемых мероприятий непрерывно расширяется. Хотя столица и играет в культурной жизни более заметную роль, чем другие городские центры страны (благодаря своим музеям, кинотеатрам, театрам, выставочным и конференц-залам и библиотекам), не следует считать, что культурная жизнь отсутствует в других городах. Театральные и музыкальные ассоциации, хоры, балетные и танцевальные группы и труппы, социально-культурные ассоциации (люксембургские и иностранного происхождения), спортивные клубы, политические ассоциации действуют на всей территории страны. Ежегодно проводятся культурные мероприятия высокого уровня. В качестве примеров можно привести фестивали классической и современной музыки в Вильце, Марнахе, Эхтернахе и Сирдалле, культурную деятельность Друзей Бурглинстерского замка, творчество весьма динамичного муниципального театра и ассоциации "Культурфабрик" в Эше.

73. Специальной защиты заслуживают многочисленные элементы **архитектурного наследия**, ландшафты и исторические памятники. Помимо столицы, особые меры охраны принимаются во всех частях страны с их памятниками сельской, феодальной, религиозной и промышленной архитектуры. Касаясь законодательства, следует отметить значение закона о ландшафтах и национальных памятниках от 18 июля 1983 года. Он обеспечивает охрану всех зданий, которые по результатам проведенной классификации были признаны представляющими общественный интерес, будь то в археологическом, историческом, художественном, эстетическом, научном, техническом или промышленном отношении.

74. Важным шагом вперед в области **государственных научных исследований** стало принятие 9 марта 1987 года закона о создании государственных научно-исследовательских центров с конкретной целью организовать в государственном секторе исследования и технологические разработки, содействовать передаче технологий и развивать научно-техническое сотрудничество между государственным сектором и частными

предприятиями. Был также создан, в форме государственного учреждения, подведомственного государственному министерству, центр по исследованию проблем народонаселения, бедности и социально-экономической политики (ЦПНБСЭП).

#### IV. ОБЩАЯ ПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

75. Любые споры, вызванные нарушением прав человека, могут рассматриваться в судебных учреждениях страны, если речь идет о правах, закрепленных в национальном законодательстве или в одном из международных пактов или конвенций, участником которых является Люксембург. Конкретно предмет спора определяет компетентный судебный орган. Формальные рамки, обеспечивающие соблюдение прав человека и основных свобод, т.е. функционирование судебной системы Люксембурга, более подробно прокомментированы выше в разделе, посвященном национальным судам и трибуналам. Поэтому возвращаться к ним здесь не стоит.

##### A. Основные конституционные гарантии соблюдения прав человека и основных свобод

76. Права граждан гарантируются Конституцией Люксембурга, которая является писаной конституцией "жесткого" типа. Включение в Основной закон довольно большого числа статей о правах и свободах люксембуржцев свидетельствует о том, что в организации государственной жизни большое внимание уделяется свободному развитию личности и его защите от власти предрешающих. Это утверждение тем более верно, что в Люксембурге Конституция стоит выше любой другой национальной правовой нормы. Следовательно, в случае коллизии она имеет преимущественную силу перед любым другим национальным правилом, противоречащим ей.

77. Если говорить конкретно, то действующая Конституция гарантирует всем гражданам Люксембурга 15 публичных прав, которые в принципе распространяются и на всех иностранцев, проживающих на территории Великого герцогства. Имеются в виду следующие права:

1. Равенство перед законом
2. Свобода личности
3. Неприкосновенность жилища
4. Неприкосновенность имущества
5. Свобода выражения убеждений
6. Свобода печати
7. Неприкосновенность корреспонденции
8. Право на обращение с жалобой
9. Свобода вероисповедания
10. Свобода собраний
11. Свобода ассоциаций
12. Право на получение образования в государственном учреждении
13. Право на предъявление иска к государственным служащим
14. Право на труд и социальное обеспечение
15. Свобода занятия торговлей и промыслами.

78. Кроме того, каждый гражданин имеет право запретить любому лицу доступ в свое жилище. Обыск по месту жительства может производиться лишь в случаях, предусмотренных законом, и с соблюдением предписанного им порядка. В стране гарантируются право на свободное выражение убеждений и свобода печати; исключение составляют некоторые случаи злоупотребления ими, когда, например, пользующееся этими правами лицо призывает к совершению преступлений или проступков или посягает на честь и репутацию другого лица.

79. Конституция гарантирует свободу вероисповедания, право на свободное и публичное отправление культа, а также свободу выражать свои религиозные убеждения. С другой стороны, она гарантирует свободу совести и устанавливает, что никто не должен принуждаться к какому-либо участию в культовых церемониях и обрядах или к тому, чтобы отправлять культ в выходные дни. Начальное образование является обязательным и бесплатным. Кроме того, Конституция возлагает на государство обязанность создавать бесплатные средние учебные заведения и организовывать необходимые учебные курсы в рамках системы высшего образования.

80. Наконец, Конституция охраняет не только наемный труд и профсоюзные свободы, но и вообще любой труд человека, занятие торговлей и промыслами, а также свободные профессии и сельскохозяйственный труд. Кроме того, она обязывает законодателей заниматься организацией системы социального обеспечения, охраны здоровья населения и отдыха трудящихся.

81. Поскольку возможность пересмотра Конституции может быть реализована только в рамках весьма строгой процедуры (ропуск и созыв нового состава палаты, принятие поправок большинством в две трети голосов), можно считать, что предусмотренные ею гарантии, в частности в области прав человека, находятся под достаточно надежной охраной.

#### В. Сфера действия договоров, пактов и протоколов

82. Международные договоры (см. приложение) могут применяться в рамках внутригосударственной правовой системы непосредственно ("автоматически") и без дополнительного утверждения, если в них не содержатся положения, конкретно предусматривающие иной порядок применения. Таким образом, они являются непосредственными источниками прав и обязанностей носителей национального суверенитета и могут без всяких изменений применяться административными и общими судами страны. Их игнорирование национальными судебными органами дает основания для кассационного обжалования.

83. Что касается соотношения между международным и внутригосударственным правом, то здесь действует общепризнанный принцип, в соответствии с которым нормы международного права имеют верховенство над нормами внутригосударственного права, т.е. международные договоры имеют преимущественную силу перед законами или любыми другими положениями внутригосударственного законодательства. Однако до процедуры

заклучения международных договоров делается все возможное, чтобы проверить их соответствие действующему внутригосударственному законодательству. В случае обнаружения несоответствий перед возможной ратификацией договора принимается соответствующее внутригосударственное законодательство. Из положений Конституции следует, что исполнение договоров на территории страны осуществляется в том же порядке, что и исполнение законов. Меры по обеспечению исполнения предусматриваются в положениях договора. Договор имеет преимущественную силу перед национальным законом, даже если тот был принят после его заключения, поскольку договор имеет более высокий статус, чем закон, принятый по воле внутригосударственного органа. Таким образом, интересующие нас пакты являются частью действующего законодательства Люксембурга с момента их ратификации.

#### С. Судебные санкции

84. В люксембургском государстве привлечение к ответственности какого-либо лица возможно лишь в случаях, предусмотренных законом, и с соблюдением предписанного им порядка. Никто и никогда, кроме случаев задержания на месте преступления, не может быть арестован, если отсутствует обоснованный судьей ордер на арест, который должен быть предъявлен в момент ареста или не позднее чем через 24 часа после него. Закон заранее определяет компетенцию судебных органов в отношении рассмотрения гражданских споров или дел о правонарушениях с учетом местожительства граждан, участвующих в судебном разбирательстве, или характера деяний, подлежащих судебной оценке. Передача дел в иные судебные инстанции, помимо заранее предусмотренных законом, против воли участника судебного разбирательства не допускается. Установление или применение любых наказаний должно осуществляться с соблюдением закона.

#### V. ИНФОРМИРОВАНИЕ О ПАКТАХ И ДОКЛАДАХ И ИХ ПРОПАГАНДА

85. Согласно статье 112 Конституции, ни один законодательный или нормативный акт не имеет обязательной силы, если он не был опубликован в установленном законом порядке. Это относится и к договорам, тем более что, помимо всего прочего, они промульгируются с помощью закона об утверждении. Законы публикуются в официальном государственном бюллетене "Мемориал". Обязательную силу закон приобретает через три дня после его опубликования в "Мемориале", если в нем не предусмотрен иной срок введения в действие. Сразу после опубликования все граждане считаются проинформированными о нем в соответствии с принципом "знать законы должен каждый".

86. Министерство иностранных дел Люксембурга регулярно информирует население о направлении в соответствующие органы периодических докладов, в частности посредством информационных сообщений, предназначенных для всех средств массовой информации. После таких сообщений заинтересованные лица могут обратиться в министерство иностранных дел и получить соответствующий доклад. Копии докладов министерство иностранных дел направляет непосредственно заинтересованным неправительственным организациям.



## ПРИЛОЖЕНИЕ

### **Международные договоры, конвенции, пакты и протоколы, являющиеся частью внутригосударственного права Люксембурга**

1. Закон от 29 августа 1953 года об утверждении Конвенции об охране прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года, и Дополнительного протокола, подписанного в Париже 20 марта 1952 года;
2. Закон от 25 июня 1965 года об утверждении:
  - Протокола № 2 к Конвенции об охране прав человека и основных свобод, предоставляющего Европейскому суду защиты человека право выносить консультативные заключения;
  - Протокола № 3 к Конвенции об охране прав человека и основных свобод об изменении статей 29, 30 и 34 Конвенции;
3. Закон от 6 марта 1968 года об утверждении Протокола № 4 к Конвенции об охране прав человека и основных свобод, обеспечивающего некоторые права и свободы, которые не были включены в Конвенцию и в первый Протокол к ней;
4. Закон от 6 марта 1968 года об утверждении Протокола № 4 к Конвенции об охране прав человека и основных свобод, подписанного в Страсбурге 20 января 1966 года;
5. Закон от 27 февраля 1989 года об утверждении Протокола № 7 к Конвенции об охране прав человека и основных свобод, подписанного в Страсбурге 22 ноября 1984 года.
6. Закон от 1 декабря 1977 года об утверждении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятой в Нью-Йорке 7 марта 1966 года;
7. Закон от 9 августа 1980 года, принятый во исполнение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и дополняющий Уголовный кодекс новыми статьями 454 и 455;
8. Закон от 6 июня 1981 года об утверждении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, открытой для подписания 9 декабря 1948 года в Париже;
9. Закон от 3 июня 1983 года об утверждении:
  - Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;
  - Международного пакта о гражданских и политических правах;

- Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, подписанного 19 декабря 1966 года в Нью-Йорке;

10. Закон от 31 июля 1987 года об утверждении Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, подписанной в Страсбурге 26 ноября 1987 года;

11. Закон от 15 декабря 1988 года об утверждении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятой в Нью-Йорке 18 декабря 1970 года.

-----